外國人同意轉換雇主或工作證明書(中英雙語版)
Transferring employer or work certificate for foreign worker

雇主名稱 Employer's name			
統一編號或身分證字號 Employer's register No. or ID No.		聯絡電話 Contact No.	
外國人姓名 Foreign worker's name		護照號碼 Passport No.	

注意事項：有星號★註記欄位為必填項目，請務必依實際需要勾選。
Remarks: It is a must to fill-in the column with Stars ★, Please choose according to the real situation.

★雇主有下列情事之一（請擇一勾選），本人（外國人）同意轉換雇主或工作，並願依相關規定辦理：
In case that employer has the following situation (please choose one), I am willing to transfer to a new employer or work in accordance with related regulations.

1.被看護者 Original patient ☐a.死亡 dies☐b.移民 emigrates.
2.原雇主 Original employer ☐a.死亡 dies☐b.移民 emigrates.
3.☐船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。
The vessel he/she works on has been detained, sunk, or under repaired, leading to the discontinuation of the work.
4.☐雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。
The original employer winds up the factory, suspends the business, or fails to pay the salary in accordance with the employment contract, leading to the termination of the labor contract.
5.☐其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。
Other circumstances are not attributable to the employed foreigner.
6.☐外籍家庭看護工經雇主同意轉換雇主或工作。
Except for intermediate-technicians, through the agreement of the employer, domestic helpers are allowed to change employers or jobs.
7.☐雇主與外國人協議期滿不續聘：
Employer and foreigners agree not to renew the employment when the contract expires.

備註：
1.勾選第 6 項外國人轉換理由，雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可，但外國技術人力工作者除外。
2.雇主與外國人協議期滿不續聘轉換雇主者，得免加蓋雇主公司及負責人印章。
Notice:
1. If the you choose the number 6, the employer may apply for recurrence letter of recruitment from the Ministry of Labor according to paragraph 3, Section 2, Article of 58 the Employment Services Act. (Not applicable to Foreign Skilled manpower Worker).
2.If the employer and the foreigner do not renew their employment after the expiration of the agreement, the seal of the employer company and person in charge may be exempted.

★廢止聘僱許可申請 Applying for the revocation of the approval of the employment permit

1.☐聘僱關係自____年__月__日起終止（自聘僱關係終止日起廢止聘僱許可，外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作）Employment relationship has been terminated since Year_____Month____Day_
(Abolished the employment permit from the date of the employment relationship, while waiting for transferring to a new employer, the foreigner shall not engage in work.)
※☐同意於外國人原轉換作業期限屆滿翌日起依規定自動延長轉換期間 60 日，並以該次為限。
The transfer period for the foreigner shall be automatically extended for a period of 60 days, commencing on the day immediately following the expiration of the original transfer period. Thisextension shall be granted on a one-time basis only.
2. ☐依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係（外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作）In accordance with rules if the employed foreigner does not attend council, they cannot transfer a new employer or jobs, the employment relationship must terminate from now on. (The foreigner shall engage in work while waiting for transferring to a new employer.)

備註：受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事，依就業服務法第 56 條規定，雇主應於 3 日內以書面通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關，若有違反，依同法第 68 條規定處新臺幣 3 萬元以上 15 萬元以下罰鍰。
Notice:According to Article 56 of the Employment Service Act, the employment shall notify the local competent authority in writing within 3 days if the employment relationship of employed foreigners is terminated. According to Article 68 of the Employment Service Act, those who violate shall be fined an amount of at least NT$ 30,000 and not more than NT$ 150,000.

外國人轉換雇主登記資料
Foreigner Transfer Employer Registration Information

是否同意將聯絡方式公布於本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」 Do you agree to post your contact number to Foreign National Labor Rights Portal's Employer Transfer Area	□是/□否 □Yes/□No

行動電話 Mobile Number	0981988110	電子郵件信箱 Email Address (不得填寫雇主或私立就業服務機構之電子郵件信箱) (Don't fill-in employer's or private employment agency's email address)	☑無/☐有:_ ☑No/☐Yes:_

★希望工作類別： (擇一勾選) Expected Working Category: (Choose one option)	第二類工作 Type B	外國技術人力工作 Foreign Skilled manpower Work

□製造工作 Manufacturing □屠宰工作 Slaughter □營造工作 Construction □家庭看護 Caregiver □家庭幫傭 Housemaid □海洋漁撈 Ocean fishing □機構看護 Institutional caregiver □農、林、牧或養殖漁業工作 Agriculture, forestry, animal husbandry or fish farming (argriculture) □外展農務工作 Outreach agricultural □外展製造工作 Outreach manufacturing □廢棄物及資源物回收處理工作 Waste and recyclable material management work □多元陪伴照顧服務工作 Diverse Companionship and Care Services	□製造技術工作 Manufacturing skilled work □屠宰技術工作 Slaughtering skilled work □營造技術工作 Construction skilled work □家庭看護技術工作 Caregiving skilled work □海洋漁撈技術工作 Ocean fishing skilled work □機構看護技術工作 Institutional caregiving skilled work □外展農務技術工作 Outreach agricultural skilled work □農、林、牧或養殖漁業技術工作 Agricultural, forestry, livestock or aquaculture skilled work □雙語翻譯工作、廚師及其相關工作 Bi-lingual translation job, cook and related work for foreign skilled work □多元陪伴照顧服務技術工作 Diversified companionship and care service skilled work □旅宿服務工作 Hospitality service work □商港碼頭貨物裝卸集散工作 Cargo handling and distribution work

★希望工作區域 (擇一勾選) Expected Working Category (Choose one option)	□臺北市就業服務處艋舺就業服務站 Bangka Employment Service Station of Taipei City Employment Services Office □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署基隆就業中心 Keelung Employment Service Center of Taipei-Keelung-Yilan-Hualien-Kinmen-Matsu Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署羅東就業中心 Luodong Employment Service Center of Taipei-Keelung-Yilan-Hualien-Kinmen-Matsu Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署花蓮就業中心 Hualien Employment Service Center of Taipei-Keelung-Yilan-Hualien-Kinmen-Matsu Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署玉里就業中心 Yuli Employment Service Center of Taipei-Keelung-Yilan-Hualien-Kinmen-Matsu Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署金門就業中心 Kinmen Employment Service Center of Taipei-Keelung-Yilan-Hualien-Kinmen-Matsu Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □新北市政府就業服務處板橋就業服務站(勞動部委辦) Banqiao Employment Service Station of New Taipei City Employment Services Office □新北市政府就業服務處中和就業服務站(勞動部委辦) Zhonghe Employment Service Station of New Taipei City Employment Services Office □新北市政府就業服務處三重就業服務站(勞動部委辦) Sanchong Employment Service Station of New Taipei City Employment Services Office □桃園市政府就業職訓服務處桃園就業中心(委辦桃園市政府) Taoyuan Employment Service Center, Office of Employment and Vocational Training, Taoyuan City □桃園市政府就業職訓服務處中壢就業中心(委辦桃園市政府) Zhongli Employment Service Center, Office of Employment and Vocational Training, Taoyuan City □勞動部勞動力發展署桃竹苗分署竹北就業中心 Zhubei Employment Service Center of

	Taoyuan-Hsinchu-Miaoli Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署桃竹苗分署新竹就業中心 Hsinchu Employment Service Center of Taoyuan-Hsinchu-Miaoli Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署桃竹苗分署苗栗就業中心 Miaoli Employment Service Center of Taoyuan-Hsinchu-Miaoli Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □臺中市政府臺中就業服務站(勞動部委辦) Taichung Employment Services Station, Taichung City □臺中市政府豐原就業服務站(勞動部委辦) Fengyuan Employment Services Station, Taichung City □臺中市政府沙鹿就業服務站(勞動部委辦) Shalu Employment Services Station, Taichung City □勞動部勞動力發展署中彰投分署南投就業中心 Nantou Employment Service Center of Taichung-Changhua-Nantou Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署中彰投分署彰化就業中心 Changhua Employment Service Center of Taichung-Changhua-Nantou Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署中彰投分署員林就業中心 Yuanlin Employment Service Center of Taichung-Changhua-Nantou Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署虎尾就業中心 Huwei Employment Service Center of Yunlin-Chiayi-Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署斗六就業中心 Douliu Employment Service Center of Yunlin-Chiayi-Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署朴子就業中心 Puzi Employment Service Center of Yunlin-Chiayi-Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署嘉義就業中心 Chiayi Employment Service Center of Yunlin-Chiayi-Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署臺南就業中心 Tainan Employment Service Center of Yunlin-Chiayi-Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署永康就業中心 Yongkang Employment Service Center of Yunlin-Chiayi-Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署新營就業中心 Xinying Employment Service Center of Yunlin-Chiayi-Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □高雄市政府勞工局訓練就業中心 Training and Employment Center, Bureau of Labar, Kaohsiung City □高雄市政府勞工局訓練就業中心岡山就業服務站(勞動部委辦) Gangshan Employment Service Station of Training and Employment Center, Bureau of Labar, Kaohsiung City □高雄市政府勞工局訓練就業中心鳳山就業服務站(勞動部委辦) Fongshan Employment Service Station of Training and Employment Center, Bureau of Labar, Kaohsiung City □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署屏東就業中心 Pingtung Employment Service Center of Kaohsiung-Pingtung-Penghu-Taitung Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署潮州就業中心 Chaozhou Employment Service Center of Kaohsiung-Pingtung-Penghu-Taitung Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署臺東就業中心 Taitung Employment Service Center of Kaohsiung-Pingtung-Penghu-Taitung Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署澎湖就業中心 Penghu Employment Service Center of Kaohsiung-Pingtung-Penghu-Taitung Regional Branch, Workforce Development Agency, Ministry of Labor 備註: Note:

	1.辦理移工轉換業務之公立就業服務機構地址及責任區域請至「外國人勞動權益網首頁/移工轉換雇主專區/辦理移工轉換業務之公立就業服務機構」查詢。 For addresses and responsible regions of public employment service center handling migrant worker transfer services, please refer to Foreign National Labor Rights Portal/Migrant Worker Employer Transfer Area/Public employment service center for migrant worker transfer 2.若未填寫希望工作區域，則以目前外國人工作地址之縣市登錄至本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」。 If you don't fill in the desired work area, the address on the system of foreign worker transfer employer will be the current work address.
★語言能力 Language Skills	□中文 Chinese □英文 English □臺灣台語 Taiwanese □臺灣客語 Hakka □其他 Others：
工作能力 Working Skills	家庭類工作技能 Skills for Housemaid： □煮飯 Cook □幫忙洗澡 Shower for others □按摩拍背 Massage □餵食 Feeding □協助坐輪椅 Assist to sit on wheelchair □協助大小便 Assit on urination and defecation □陪同就醫 Accompany to see doctor □其他 Others： 非家庭類工作技能 Non-housemaid working skills： □專業證照 professional certificates □技術證照 skill certificate □其他 others：
照顧意願(家庭類) Preferred Gender	□不限性別 both are fine □男性 Male □女性 Female
是否曾有 其他國家工作經驗 Been Work in other Countries	□是 Yes/□否 No
身高(單位:公分)Height	□<140 □141-145 □146-150 □151-155 □156-160 □161-165 □166-170 □>170
體重(單位:公斤) Weight	□<40 □41-45 □46-50 □51-55 □56-60 □61-65 □>66

雇主 Employer：曾治達 ZENG ZHI DA （簽章 Signature）

外國人 Foreigner： CANOSA JULIETA PEREZ （簽章 Signature）